



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

# **Emolumenti per la licenza di autotrasportatore nel confronto europeo**

Rapporto del Consiglio federale  
in adempimento del postulato 07.3610 (Triponez)

del 10 dicembre 2010

## 1. Premessa

Nel settore dei trasporti professionali su strada, l'obbligo previsto dall'accordo del 21 giugno 1999 tra la Confederazione Svizzera e la Comunità europea sul trasporto di merci e di passeggeri su strada e per ferrovia (accordo sui trasporti terrestri)<sup>1</sup> di disporre di un'autorizzazione di accesso alla professione, denominata anche licenza, è stato generalizzato dal 1° gennaio 2004<sup>2</sup>.

Secondo l'articolo 3 della legge federale del 20 marzo 2009 sull'accesso alle professioni di trasportatore su strada (LPTS; RS 744.10)<sup>3</sup>, l'esercizio della professione di autotrasportatore di viaggiatori o di merci sottostà ad autorizzazione. L'autorizzazione è rilasciata dall'Ufficio federale dei trasporti (UFT). Secondo l'articolo 27a dell'ordinanza del 25 novembre 1998 sugli emolumenti e sulle tasse dell'UFT (OseUFT; RS 742.102) gli emolumenti per il rilascio dell'autorizzazione ammontano a 800 franchi (lett. a) e quelli per la modifica o il rinnovo della licenza a 500 franchi (lett. b).

I titolari della licenza hanno accesso sia al mercato svizzero sia a quelli dell'UE e dell'AELS. L'abolizione dei contingenti stabiliti dalle autorizzazioni bilaterali rilasciate dalla Svizzera e dagli Stati interessati ha portato a una liberalizzazione del traffico merci su strada, comportando una notevole semplificazione per i trasportatori svizzeri, che non necessitano più di autorizzazioni supplementari nel traffico con questi Stati.

Condizioni di autorizzazione uniformi garantiscono non solo l'accesso territoriale agli altri Stati, ma anche un disciplinamento uniforme delle attività degli autotrasportatori della Svizzera, dell'UE e dell'AELS. La licenza permette quindi di evitare distorsioni della concorrenza dovute a condizioni di accesso al mercato non omogenee. Essa contribuisce inoltre ad aumentare la sicurezza stradale, in quanto i richiedenti sono tenuti a soddisfare le condizioni di affidabilità, capacità finanziaria e capacità professionale (art. 5 dell'accordo sui trasporti terrestri e art. 5 segg. LPTS).

## 2. Postulato Triponez

Il postulato Triponez (07.3610)<sup>4</sup>, depositato il 3 ottobre 2007 e accolto dal Consiglio nazionale il 20 marzo 2008, incarica il Consiglio federale di mettere a confronto gli emolumenti riscossi in Svizzera e all'estero per il rilascio e il rinnovo delle licenze di trasporto professionale su strada e di esaminare se sia necessario un loro adeguamento in modo tale che non superino la media europea.

Nel postulato si argomenta che gli emolumenti riscossi dall'UFT appaiono eccessivamente elevati nel confronto europeo. In Germania, ad esempio, per le medesime prestazioni sono riscossi (a seconda del Land) fra 120 e 320 euro e anche nei Paesi Bassi il rinnovo della licenza costa molto meno che in Svizzera. Le imprese svizzere

---

<sup>1</sup> RS 0.740.72

<sup>2</sup> Art. 23 disposizioni transitorie della LTV previgente (RU 1993 3128)

<sup>3</sup> Fino al 31.12.2009 questo aspetto era disciplinato dalla legge federale del 18 giugno 1993 sul trasporto di viaggiatori e l'accesso alle professioni di trasportatore su strada (LTV; RS 744.10).

<sup>4</sup> [http://www.parlament.ch/i/suche/pages/geschaefte.aspx?gesch\\_id=20073610](http://www.parlament.ch/i/suche/pages/geschaefte.aspx?gesch_id=20073610)

escono svantaggiate dal confronto con operatori del mercato esteri. È perciò necessario confrontare gli emolumenti riscossi in Svizzera con quelli applicati in tutti gli Stati membri dell'UE ed eventualmente procedere a un loro adeguamento per garantire una concorrenza leale. In futuro, i costi per una licenza professionale nel nostro Paese non dovranno superare la media europea.

### **3. Emolumenti riscossi negli Stati dell'UE**

L'UFT ha chiesto per iscritto ai Ministeri dei trasporti degli Stati membri dell'UE di comunicargli l'importo degli emolumenti riscossi nel loro Paese per le licenze di autotrasportatore. Tutti i 27 Ministeri interpellati hanno risposto alla richiesta.

Dal confronto tra gli emolumenti comunicati risulta un quadro molto eterogeneo: gli importi vanno da 0 franchi (p. es. in Grecia e in Francia) a oltre 2000 (Polonia). Non si può quindi parlare di un livello europeo uniforme a questo proposito.

Per quanto riguarda la Svizzera, l'esperienza mostra che di una licenza si emettono in media cinque copie autenticate; in altri termini, un autotrasportatore svizzero possiede in media cinque veicoli (47 000 copie per 9000 licenze).

Nella tabella che segue, gli emolumenti sono confrontati sulla base di questa media. Nell'allegato 1 si distingue tra emolumenti per il primo rilascio, il rinnovo e le copie autenticate; gli importi sono inoltre indicati nella valuta del relativo Paese.

	Traffico merci (M), in CHF		Traffico viaggiatori (V), in CHF	
Paese	Primo rilascio + 5 copie autent.	Rinnovo + 5 copie autent.	Primo rilascio + 5 copie autent.	Rinnovo + 5 copie autent.
Belgio	2'066.25	2'066.25	2'491.25	2'491.25
Germania	1'059.75	1'059.75	1'059.75	1'059.75
Bulgaria	1'586.17	232.08	1'586.17	232.08
Danimarca	gratuito	gratuito	gratuito	gratuito
Gran Bretagna	689.00 689.00		414.00	414.00
Estonia	404.50	404.50	404.50	404.50
Finlandia	626.65	679.50	626.65	679.50
Francia	gratuito	gratuito	gratuito	gratuito
Grecia	gratuito	gratuito	gratuito	gratuito
Paesi Bassi	568.85	395.20	568.85	395.20
Irlanda	498.56	498.56	153.38	153.38
Italia	340.65	340.65	332.85	332.85
Lettonia	704.03	704.03	704.03	704.03
Lituania	110.20	110.20	110.20	110.20
Lussemburgo	36.23	36.23	36.23	36.23
Malta	369.95	369.95	453.00	453.00
Austria	307.40	307.40	99.90	99.90
Polonia	2'104.79	2'104.95	1'894.30	1'894.30
Portogallo	615.25	513.35	456.75	354.85
Romania	1'505.93	1'505.93	1'505.93	1'505.93
Svezia	88.78	88.78	73.97	73.97
Slovacchia	21.05	21.05	21.05	21.05
Slovenia	628.16	398.64	628.16	398.64
Spagna	212.60	212.60	212.60	212.60
Repubblica ceca	26.38 26.38		26.38	26.38
Ungheria	620.64	620.64	620.64	620.64
Cipro	2'263.60	2'263.60	2'263.60	2'263.60
<b>Media UE</b>	646.49 579.60		620.15	553.25
Svizzera	850.00	550.00	850.00	550.00
Differenza Svizzera-UE	203.51	- 29.60	229.85	- 3.25

Nell'UE il primo rilascio della licenza costa in media 646 franchi per il trasporto di merci e 620 per il traffico viaggiatori. Il costo medio del rinnovo è leggermente inferiore: 579 franchi per il settore merci e 553 per quello viaggiatori.

In Svizzera, il primo rilascio della licenza in cinque copie e autenticate costa 850 franchi e il rinnovo 550. Rispetto alla media europea (utilizzando la stessa ponderazione per il traffico merci e viaggiatori), gli emolumenti per il primo rilascio risultano più elevati (+217 CHF circa, ovvero +35% circa), mentre quelli per il rinnovo sono leggermente inferiori (-16 franchi circa, -3% circa).

#### 4. Necessità di intervento e conclusioni

Il confronto tra gli emolumenti riscossi per le licenze di autotrasportatore in Svizzera e nell'UE (dati 2009) mostra che non esiste un livello unitario nell'UE. In Svizzera, il primo rilascio è più caro, mentre il costo del rinnovo si situa esattamente nella media europea, considerato il numero di copie autenticate emesse per una licenza. In Svizzera la copia autenticata costa 10 franchi, contro i 52.66 franchi nell'UE per il settore merci e i 65.95 per quello viaggiatori.

L'OseUFT poggia sull'articolo 46a della legge del 21 marzo 1997 sull'organizzazione del Governo e dell'Amministrazione (LOGA; RS 172.010). Secondo questo articolo, il Consiglio federale stabilisce gli emolumenti tenendo conto del principio di equivalenza e del principio di copertura dei costi.

Al momento di esaminare una domanda di licenza di autotrasportatore, si tratta di verificare l'affidabilità, la capacità finanziaria e quella professionale del richiedente (art. 4 LPTS in combinazione con l'art. 3 OATVM). La verifica della capacità finanziaria risulta semplificata dagli atti normativi modificati con effetto dal 1° gennaio 2010, con relativa riduzione dell'onere amministrativo e quindi degli emolumenti per il primo rilascio e il rinnovo della licenza.

Si è inoltre constatato che il prezzo attuale della copia autenticata è troppo basso. Oltre al dispendio di tempo, la procedura genera costi di materiale non coperti attualmente (caratteristici di sicurezza, ecc.). Si propone pertanto di aumentare il prezzo della copia dagli odierni 10 franchi a 20. Un aumento, questo, che risponde alle esigenze di verità dei costi e di trasparenza e permette in particolare di ridurre il carico per le piccole imprese.

Nell'ambito di una revisione dell'OseUFT si prevede di ridurre gli emolumenti stabilendo i seguenti importi:

per il rilascio della licenza	500 franchi
per il rinnovo o la modifica della licenza	300 franchi
<i>nuovo</i> : emolumento forfettario per una copia autenticata	20 franchi.

A seguito di tale adeguamento, gli emolumenti riscossi in Svizzera per le licenze di autotrasportatore risulteranno inferiori alla media europea, sia per il primo rilascio e il rinnovo sia per ogni copia autenticata emessa.

Allegato:

1. Tabella con indicazione dell'importo degli emolumenti riscossi per il primo rilascio ,  
il rinnovo e la copia autenticata
2. Postulato 07.3610

**Allegato 1:**

Emolumenti in euro (corso di cambio annuo medio nel 2009: 1.51) o in valuta nazionale per i Paesi non facenti parte della zona euro (M = traffico merci / V = traffico viaggiatori)			
Paese	Primo rilascio	Rinnovo	Copia autenticata
Belgio	gratuito	gratuito	€ 15.- (M) - € 66.- (V) <sup>5</sup>
Germania	€ 200.- - 300.- (M + V)	€ 200.- - 300.- (M + V)	€ 40.- - 80.- (M + V)
Bulgaria	BGN 2'000.- (M + V)	BGN 50.- (M + V)	BGN 10.- (M + V)
Danimarca	gratuito	gratuito	gratuita
Gran Bretagna	£ 391.- (M) £ 235.- (V)	£ 391.- (M) £ 235.- (V)	Nessuna informazione
Estonia	EEK 3'000.- (M + V)	EEK 3'000.- (M + V)	EEK 240.- (M + V)
Finlandia	€ 175.- (M) € 210.- (V)	€ 175.- (M) € 210.- (V)	€ 48.- (M + V)
Francia	gratuito	gratuito	gratuita
Grecia	gratuito	gratuito	gratuita
Paesi Bassi	€ 235.- (M + V)	€ 120.- (M + V)	€ 28.35 (M + V)
Irlanda	€ 298.39 (M) € 101.58 (V)	€ 298.39 (M) € 101.58 (V)	€ 6.35 (M) gratuita (V)
Italia	€ 34.40 (M) € 29.24 (V)	€ 34.40 (M) € 29.24 (V)	€ 38.24 (M + V)
Lettonia	LATS 60.- (M + V)	LATS 60.- (M + V)	LATS 4.40 (M + V) <sup>6</sup>
Lituania	€ 73.- (M + V)	€ 73.- (M + V)	Nessuna informazione
Lussemburgo	€ 24.-	€ 24.-	X <sup>7</sup>
Malta	€ 120.- (M) € 175.- (V)	€ 120.- (M) € 175.- (V)	€ 25.- (M + V)
Austria	€ 137.40 (M + V)	€ 13.20 (M + V)	€ 13.20 (M + V)
Polonia	PLN 4'000.- (M) PLN 3'600.- (V)	PLN 4'000.- (M) PLN 3'600.- (V)	PLN 440.- (M) PLN 396.- (V)
Portogallo	€ 277.50 (M + V)	€ 210.- (M + V)	€ 26.- (M) € 5.- (V)
Romania	LEI 3'546.- (M + V)	LEI 3'546.- (M + V)	LEI 117.- (M + V)
Svezia	SEK 600.- (M) SEK 500.- (V)	SEK 600.- (M) SEK 500.- (V)	Nessuna informazione
Slovacchia	€ 6.50 (M + V)	€ 6.50 (M + V)	€ 1.50 (M + V)
Slovenia	€ 176.- (M + V)	€ 24.- (M + V)	€ 48.- (M + V)
Spagna	€ 112.66 (M + V)	€ 112.66 (M + V)	€ 5.63 (M + V)
Repubblica ceca	CZK 200.- (M + V)	CZK 200.- (M + V)	CZK 50.- (M + V)
Ungheria	HUF 94'050.- (M + V)	HUF 94'050.- (M + V)	HUF 4'800.- (M + V)
Cipro	€ 183.- - 299.- (M + V) <sup>8</sup>	Nessuna informazione	Nessuna informazione
<b>Media UE</b>	CHF 414.10 (M) CHF 392.07 (V)	CHF 331.08 (M) CHF 309.06 (V)	CHF 52.66 (M) CHF 65.95 (V)

<sup>5</sup> Costo annuo

<sup>6</sup> Costo mensile

<sup>7</sup> Copia autenticata gratuita, ma riscossione di una tassa di bollo per accedere alla professione; nessuna informazione su tale tassa

<sup>8</sup> Costo annuo

<b>Svizzera</b>	CHF 800.- (M + V)	CHF 500.-	CHF 10.- (M + V) <sup>9</sup>
Differenza Svizzera – UE	CHF 385.90 (M) CHF 407.93 (V)	CHF 168.92 (M) CHF 190.94 (V)	CHF -42.66 (M) CHF -55.95 (V)

## **Allegato 2:**

### **Consiglio nazionale**

#### **Postulato Triponez Pierre.**

#### **Equità negli emolumenti per le licenze nel settore dei trasporti su strada**

#### **Testo del postulato del 3 ottobre 2007**

Per il trasporto professionale su strada è necessaria una licenza rilasciata dall'Ufficio federale dei trasporti (UFT). Il Consiglio federale è incaricato di mettere a confronto gli emolumenti riscossi in Svizzera e all'estero per il rilascio e il rinnovo di tali licenze e di esaminare se sia necessario un loro adeguamento in modo tale che non superino la media europea.

#### **Cofirmatari**

Amstutz, Bigger, Cathomas, Engelberger, Giezendanner, Glanzmann, Hany, Hegetschweiler, Hochreutener, Hutter Markus, Imfeld, Jermann, Loepfe, Lustenberger, Messmer, Michel, Miesch, Moret, Müller Walter, Müri, Oehrli, Schibli, Schneider, Schweizer, Spuhler, Stahl, Steiner, Wehrli, Weyeneth, Zeller, Zuppiger (31)

#### **Motivazione**

Conformemente all'articolo 8 della legge sul trasporto viaggiatori (LTV; RS 744.10), i trasportatori di professione che impiegano autoveicoli pesanti o autobus necessitano di un'apposita licenza: "L'esercizio delle professioni di trasportatore di viaggiatori su strada e di trasportatore di merci su strada sottostà ad autorizzazione. L'autorizzazione è rilasciata dall'Ufficio federale (dei trasporti)."

Gli emolumenti riscossi a tal fine dall'UFT sembrano eccessivamente elevati in confronto a quanto si verifica in Europa. Questa disparità concerne sia il primo rilascio della licenza, per il quale si sborsano 800 franchi svizzeri, sia soprattutto il rinnovo, che avviene ogni cinque anni e per il quale si pagano 500 franchi. In Germania, ad esempio, per le medesime prestazioni sono riscossi (a seconda del Land) fra 120 e 320 euro e anche nei Paesi Bassi il rinnovo della licenza costa molto meno che in Svizzera.

Le imprese svizzere escono svantaggiate dal confronto con operatori del mercato esteri. Nel settore dell'importazione e dell'esportazione, il rischio è che l'importante volume di merci da trasportare potrebbe in tal modo essere affidato a concorrenti stranieri. Affinché la concorrenza sia leale, è necessario confrontare gli emolumenti riscossi in Svizzera con quelli in vigore in tutti gli Stati membri dell'UE ed eventualmente procedere a un loro adeguamento. In futuro, i costi per una licenza professionale nel nostro Paese non dovranno superare la media europea.

#### **Dichiarazione del Consiglio federale del 21.12.2007**

Il Consiglio federale propone di accogliere il postulato.